

ՀԱՏԸ 5 ՄԻԼԻԵՄ

ԽՐԱՏԱՐԱԿՈՒՄ ԵՒ ՏՆՈՐԵՆՈՒԹԻՒՆ

Տուրա Ազատ Տարաւ, Թիւ 18

Ա. Պ. Պ. Պ. Պ. Պ.

ՀԱՏԸ

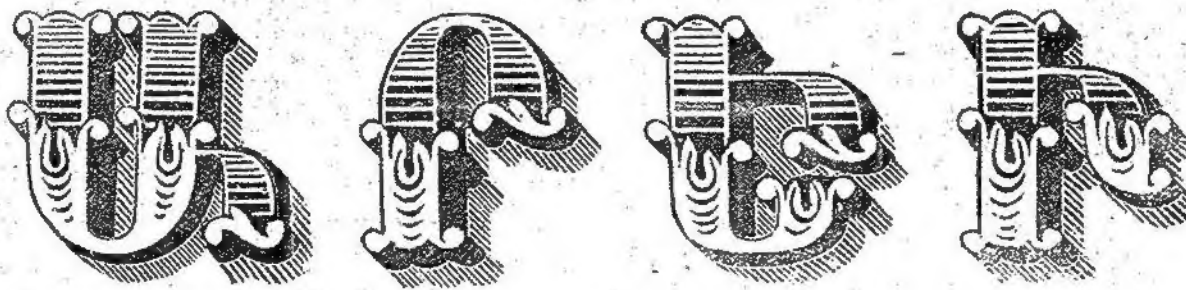
Journal ARAV

B. P. № 600

Alexandrie, EGYPT

ՀԱՐԱՏԱՐԱԿՈՒՄ ԵՒ ՏՆՈՐԵՆՈՒԹԻՒՆ

ՏՆՈՐԵՆ-ԽՐԱՏԱՐԱԿՈՒՄ ԿԱԶՄԻ ԹԵՔԵԼԱՆ



ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՄՆԱԴԻՄԱՄԸ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒՄ ԶԱՐԲԱԹԸ ԵՐԵՔ ԱՆՈՍՄ

## ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՄՆԱԴԻՄԱՄԸ

ԵՒ ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԱՐԳԱԴՈՐՈՐ

Բ.

Անցեալ օր Տիգրիսի «Հորիզոն» թերթէն արտատպուեց իւրաքանչիւր Հ. Յ. Կապուկապեան Կապուկապեանի մէջ մեղադրութիւնը մը հաւասար էր այդ փութկոտութիւնը:

Պոլսու Փաշայի կողմէ Ապրիլի սկիզբը Կապուկապեան ծանօթ դարձիւ: Վարանդեանի աւելցում մէկ խիստ յանգեալ նամակէն քաղուած ք մըն էր: Երբոր Բարիկ կը գրաւուէին, Տ. Կապուկապեան հեռագրով ն. Վսեմութեան արտօնութիւնը խնդրեց այդ նամակին մէկ բանի հատուածները հրատարակելու: Եւ շուտ քաղաքայինը պատահեց նախ համար: Բայց Փաշան Ապրիլին չէր որ սխառ էր չհազարգուածի հայ կամաւորներու հարցով, այլ Թրք. կան պատերազմին սկիզբէն, 1914 տարուան վերջերը, երբ պատերազմը տարածուեց խոր քաղաքի մէջ եղած առանձիններէ, երբ ինքնաբերաբար պաշտօնական կարեւոր գիւմուսները քաղաքէն հեռու տեղերը կամաւորներու մասին: Իր բանակցութիւնները այն պահին միայն ընդհատուեցան երբ իր բանակէն բերմամբ երբ սխառ ճարտանշիկ գործարար թիւները: Ամէն բան կարելի չէր թափալիս այն երեւի չէ թափալ սակաւի գէպը: Երբ այնպիսի պերճախօսութեամբ մը իրարու կը յայտնեն, այնպիսի լախալիսի հերքումներ կուտան օրտալօղ յերկրանքներուն, որ մարդ կը փորձուի ազգային գերագոյն չափերուն սիրով: Եւ թափալիս փականը քիչ մը թափալիս: Վերջապէս ամենեւեմ աղիւս համարութիւններն ալ չափ օր ունեն:

Երբ Ապրիլին Հիմնադրամի առաջին դուռը 1000 սակի յանգեցաւ, Պոլսու Փաշայի առաջին ազգայինը եղաւ, ընդունով ինքնաբերական, սրտալոյզ ազգային մը որ շուտ խնդրեցաւ իր դառնալիտ օրոքին մէջ: «Կամաւորներուն զորք կենք այս դրամը»: Բայց իսկոյն սխալեցաւ, և չուզեց երեւի օպառնալիքներէն ահաբեկուած խոր: Ժիւլի ազգաւորութիւնը ընծայել իր անկողնի հակառակորդներուն: Եւ դրամը չի զրկուեցաւ այն ատեն:

Գրեթէ երկու ամիս վերջ, Բարիկ, Avenue du Trocadéro իր տան դրամեղանին առջեւ նստած, լամբարին լոյսին տակ Փաշան օրուան հեռագրերը ձեռքին մէջ բռնած էր չղաճօրէն: Կովկասէն դրամ կ'ուղչէին նոր կամաւորներու համար, և Crédit Lyonnais մէջ այլ ևս պարտատ գրամ չէր մնացած, որովհետեւ եղած չեղածը վանի և Պիթիլիս համար վեճ: Կապուկապեան զրկած էինք չորհրդէն բարեկամի Բէլէկեան Խանի վեճան: Նուրթեան, որ 20,000 ֆրանք փութացած էր յանձնել ինծի: Բայց ինչ

չիցի որ Կապուկապեան մէջ արամադրելի բաւական գումար մը ունենալու էինք: «Հեռագրեցէք Տ. Մարաքիս, ըսի, որ 10,000 ֆրանքի էլ միւս միւս փութագրէ անմիջապէս»: Լուսաւորութեան իր յոգնաբեկ դէմքը, եւ ես դաժնակութեան արցունքի մը փայլով տեսայ իր աչքերուն մէջ: Երբ հեռագրերը խնդրեցան, մասնաւոր գուրդուրանքով մը խնդրեց որ ձեռքովս հեռագրատուն տանիմ յանձնեմ անունը: (\*)

Ահա՛ «Հայ կամաւորներու թիւը նամակ», ինքը ծերունի կամաւոր, որ ընտանիք և ամէն ինչ մոռցած, ինքզինքը ամէն վտանգի ենթարկած է և արեւմտի կը կուտի Հայ Դատին համար:

Ահա՛ թէ ինչպէս յանգեցան դատել այս մեծ մարդը: Ազգին այս միակ ընտրեալը, մեր սիրելի Հայրապետին միակ լիազօրը, անունը որ երկուստքէն և կտրիճ, ու «Կամաւորներու անկողնի հանգիստ» նարտ կը խաղան և չկրնայի Ազգին համար գեղեցիկ գործ մը տեսնել: Եւ որ փաշայի կողմէ անմիջապէս զարգացելու համար կը սարքեն:

Ահա թէ ինչպէս զարգացան թէ «Փաշան կամաւորներու հակառակ» է եղեր, «ատու իսկ հակառակ» է եղեր, «գիւմուսներու ծախքերու, լրագրական կաշառքներու, առաջնորդներու և թարգմաններու համար (?) ձեռնարկեր է հան. դաժնակութեան...»

Այսու հանգեւ, երբ մութ խաւերու մէջ թաղուելներ լոյս կը տեսնեն և իսկիւս աշխարհի կը տարածուեն, Կովկասի ամբողջ մէկ մարմին և մէկ հոգի, Պոլսու Նուսրա Փաշային կ'ուղչեն իր աղերսալիկ նայուածքը: Երբ խաղաղութիւնը ժողովուրդը, որ ճանաչած ու գնահատած էր իր պատուական դաւալը, մէկ ցանկութիւն մը ունէր: «Փաշան կրկին գործին գլուխը տեսնել, այն ոգեւորութեամբ որով վարեց Հայկական Բարենորոգում: Երբ բանակցութիւնները, Հ. Յ. Կապուկապեանը և Տիգրիսի Ազգային Բիւրօն, որոնց անունով միայն կ'երգուէին այսօր Փաշային ափ մը հակառակորդները, աղաւթութեան ճշմարիտ ըմբռնումով մը առաջնները եղան ձայն բարձր: Երբեք և ինքնաբերաբար ըլլալու որ Ն. Վսեմութեան առանց վարկեան կորսնցնելու հաճի առաքել, լուրեան ցուպը նորէն ձեռքը առնել և եւրօպա անցնել» Հայաստանի

(\*) Սոյն գումարը հեռագրով զրկուեցաւ վեճ, Կարողիկապի, իր հսկողութեան ներքէ: Տիգրիսի Ազգ. Բիւրօնի միջոցաւ կամաւորական գործին յանգեցուցաւ համար:

Ինքնաբերական սրբազան դատը պաշտպանելու համար: Վեճ, Կապուկապեան, աղաւթ իր մօտ կատարուած թախանձագին գիւմուսներէն, և ըմբռնելով վայրկեանին հրամայողական պահանջը, հեռագրերով կուղիւս ըրաւ Պոլսու Նուսրա Փաշայի աղաւթական զգացումներուն: Բաւեց որ իր պարտականութիւնը յիշեցնեն իրեն, և փաշան, որ գրեթէ յանկարծակի եկած էր, քանի մը օր վերջ ունէր բան երեսի վրայ թողնել: Կարգ վրէժ ուրի մը հրապարակ իր պարտը կատարելու գնաց:

Ոչ ոք ինծի չափ առիթ ունեցաւ: Ժողովուրդը այն անկողնի յարգանքը և խորին գնահատանքը զոր ցոյց կուտան Ազգային Պատերազմին հանգեւ Կապուկապեան և Ազգային Բիւրօնի ներկայացուցիչները, մասնաւորապէս յանձնի անկողնի գործիչները: Տօքթ. Զաւրեթի, Տեալը Վարանդեանի և Խանուկի: Այս աղիւս վերաբերմունքը արդէն չառաւուն ապտակ մը չէ՛ անոնց երեսին որ՝ աղիւս ծառայելու համար ուրի բան չի գտան, բայց եթէ թրքաւայել հեռագրութեամբ մը հայրենիք այն անմիջապէս ուղղուած է Հայութեան նայուածքը և որ այնքան ձեռնհասութեամբ և անձնուրիւթեամբ ինքզինքը Ազգին ապաւորած է:

Միեւնոյն ժամանակ, անմիջապէս որ Ն. Վսեմութեան չընտրեալականները Ամերիկա հասան, Ազգային Պաշտպանութեան Յանձնախումբը, որ կազմուած է՝ բայց միակ կուսակցութիւնէ մը՝ Ամերիկահայ բոլոր խմբակցութիւններէն, որ իւրացուցած է Կապուկապեանի ժողովին և կը գտնուի Առաջնորդ Կեանքի Առաջին Մ. Վ. Վեճանի նախագահութեան ներքեւ, հեռագրիւ զարգացեալ Ազգային Հիմնադրամի ձեռնարկը, խոստացաւ իր հանգանակած գումարները տրամադրել այդ նպատակին, և փաշայի աղաւթական այս ուղղութեամբ համագործակցել Վսեմ. Պոլսու Փաշայի Ամերիկական բարեկամներուն և աշխատակիցներուն հետ:

Ահա բարձրէն եկած գեղեցիկ օրինակները, որոնց հետեւելով կարելի էր ճշմարիտ աղաւթութեան իրական ապացոյցներ տալ:

Ամէն անունը որ այդ անկողնի զգացումը ունէին, գրեթէ ամբողջ Ազգը, մեծէն մինչև փոքրը, հասկացած էին այս ճշմարտութիւնը, և փութանակ ամբարտաւանորէն պատահելու որ փաշան խնդրեցի այս կամ այն մասնաւոր և անպատասխանատու ձեռնարկութեան առջեւ, ընդունեցին անոր մեծ հեղինակութիւնը և ինքզինքնին սիրալոյս գրին անոր տրամադրութեան չեղք:

Ասանկ փափուկ ժամանակի մը մէջ ինչո՞ւ համար Ազգը շուտաւ

ցրեւ և չեղեցեւ իր ուղղութեան: Ազգը կը ճանչնայ սակայն իր մեծերը, և գիտէ թէ նախապատուութիւնը պէտք է տրուի այն ձեռնարկութեանը՝ որ իր Հայրապետին կողմէ հովանաւորուած են. և զոր իր պատասխանատուութեան տակ կը վարէ Պոլսու Նուսրա Փաշայի նման անվիճելի հեղինակութիւն մը, որ վստահութեան մարմնացումն է:

Անունը որ այս կամ այն պատճառաւ տակաւին չէին ժողոված Ազգային Հիմնադրամին, ժամանակ է ուրի որ հասկնան անոր կենսական կարեւորութիւնը և իրենց զուգործութեան բաժինը բերեն: Տալը չի բաւեր, պէտք է գիտնալ տալ: Մեր հարուստներուն համար առանկ առիթ մը տակաւին չէր ընծայուած: Ազգը իրենց առաւանձնութեանց կը սպասէ: Եւ թէ ոչ իրենց համար ծանր, խիստ ծանր պիտի ըլլալ վաղը հանրային դատաստանը:

Այսօր աղիւսին մէկ կարգախօս մը ունենալու ենք. — Ուղղութիւն և Միութիւն:

Եթէ ամէն անհատ կամ խմբակ իր խելքին փաշած ընէ, ինքզինքնին տալ հեղինակութիւն մը զոր անմիջապէս ուղղութեան է:

Մեր նուիրական Դատին յայտնութիւնը կախում ունի Ազգային Միութեան և Ուղղութեան: Մեր զէնքը Միութիւնն է և մեր փառքը Ուղղութիւնը:

Երբեք մը այս Կարգախօսը, և բարձրէն եկած աղիւս օրինակներուն հետեւելով՝ շրջապատներ մեր Պետք վեճ. Կապուկապեան և մեր Պատերազմը՝ Վսեմ. Պոլսու Նուսրա Փաշան, որ գիտնալ իր նախապատուութեամբ մը ձեռք առած են Ազգային Դատին պաշտպանութիւնը և մեկ կը հրաւիրեն միադաճող դէպի վերջնական Յաղթանակը:

Այս օրուին գիտնալ արժանի ըլլալ այն ազատութեան որուն կը բաղձար աղաւթին և որուն կ'ընդունանք արշալոյսը Արարատի և Տալիսի Հայրենի հորիզոններուն վերին: (\*)

Վ. ՄԱՐԿԵԼԱՆ

(\*) Մեծ փափուկ շունքի այս վերջնականութիւնը և այլ ևս վերջ կը զննէ անոր, լսելի եւ Տ. Կարո Պաշայի քի իր յետադիւրս մեր յախազանց սուր է՝ երբ կը բուռ իրենց բերին մեզ երկու անգամ երեսուն երեսուն յոստակութիւնը Հիմնադրամին, և մեր յախազանց բարձր կը մտնայ համաբաւար թուղիկի սր Հիմնադրամին: Գիտնալ և բոց կը ժայթքէ, եւ նոյնքան համաբաւար խնդրակցութեան տակաւին մտնալ լեզուն: Մեծ կը վերջանանք սակայն այս վերջ, որուն առջեւ չուզեց լուսնակցեցանք, որովհետեւ կը նկատենք քի անոր երկարաձգումը, այս միջոցին, ազգը բարոյակեղաւ միայն կը ծառայէ:

## ՕՐԸ ՕՐԻՆ

ՏԵՂԵՐ

Կարապետ կոր:

Հայաբաղան ճեղքէն ետքը, զոր Բլաւոյվիցներու, Թրէյքէներու, Ծոն Պէրնապոլներու զինուորական վարչապետութեանց (թէ զարգացուածութեանց) համաձայն, գերման լաւանները խղճի մտքը... Ի դրոշմ կը գնեն անպաշտպան բնակչութիւնները: Դրոշմ: Եւ անոր տակ իրենք և անոր խորութեան, անոր ծայր կուտայ ունեւորութեան ճեղքը, զոր ունեւորութեան ճեղքը կը գնէ հայրենիքէն թընամի կամ վնասակար համարուած անձի մը վրայ:

Գերմանացի մը, Ամերիկայի մէջ, կը փորձէ սպաննել մեծահարուստ սերտաւար Մոնթանը, յանցաւոր իր աչքին: Կապուկապեանը դրամ ու աղմուկները հայտնաբերուած համար:

Այս մարդիկը կամ... Եւ ամբողջը, հայրենապետ են, բնակչի չեղանք: Եւ իրենց հայրենապետութեան մասին, դպիք ու զատնակցող բան մը ունի: Կապուկապեան իրենց սերը կը մերժէ, կը վտարէ անպատար բոլոր միւս սերերը, մարդկութեան սեր, արդարութեան սեր, ճշմարտութեան սեր, ազատութեան սեր... Իրենց ազգապետութեան շինուած է դաժան ատելութիւնները ու զատնակները՝ ամենուն և ամէն բանի դէմ որ գերմանական և... Իրենց լուսնակցող բար զերտ: Եւ ամեն ինչ շարունակ:

Ձայնագրութեան կերպ մը, կատարել մեծութիւնը ինչ է անկողն, ամէն ուղիմտութիւն խնդող, ամէն սպանութիւն սպանող, և որ քոյր օրորութիւնները կը զօնէ ու բոլոր միջոցներ կը դրոշմ: Դաժնացած տալու համար ինքզինքնին:

Պարտաւորութեան համաձայն, սփ կը դրեանաւ ամենէն պղծալի և ստորին ձեւը աղաւթութեան լուսնակցող և ամենանէն հրէշայինը՝ սփ... Այսուս ու զայլ միախառնայ:

Նարտալը, անշուշտ, հայրենիքէն մեծութիւնը ու փառքն է, բայց մ'ընդունեք կ'ընդունեն ամենէն անապատական, աղաւթական ստորանքներն միւս և ամենէն վայրակ և արիւնաւշտ արարքները: Եւ փառք և ինչպէս Գ. միախառնած:

Որովն գի չի յայտնուի, կամ սրբալի զի միւս մը չի հասնի իրենց գերհայրենիքին, այս մարդիկը պատարած են ամբողջ տիեզերքը: Եւ քի և սուր մատնեցող, բոլորական մարդկութիւնը մատուան քառապատկար: Թող աշխարհը կորսնան, հերքէ է որ ապրի Գերմանիան:

Գերմանիան ամէն բանի վերին, նոյն իսկ ամբողջ տիեզերքին աւերակներուն վերին: Զիջու իրական հանրաժանօթ բանաւ, անոր զգացումը կ'արարուի ինքնուրոյն: Եւ ինչ ապաւնար ընող անպատկարցութիւն կամ ինչ զինալիք ընող հոգեկանութիւն:

Միւսները սպաննել փորձող Գերմանացի կ'ընտրաւորէ որ իր ունեւորութեան ժամկէտն է: Եւ անոր իր զօնը որ դադարեցնէ աղմուկները անապատը: Կապուկապեան, որ միակ պատկան է երկուստքին արիւնաւշտութեան ցաւունակութեան:

Ինչ ըսիք այս արամաւորութեան: Ըսելիք չեղան, ոյնպէս չէ՛ եթէ Կապուկապեանը զէնք ու աղմուկները չունենան, պատերազմը չուտով կը վեր-



Պուլէն կը գրեն Աթէնքի թերթի-  
բուն։ Վեր դէպեւ Տարաւանէ կը  
ճամբորդութենէն, էնվէր փաշա Ռու-  
քերուն և Կերմաններուն միջև տիրող սե-  
րայիւր յարաբերութեանց իբրև կենդանի  
սպաղոյց՝ 33 թուրք սպաներ ընդաւ-  
ձնածախապէսով։ Այս 35 սպաները ամ-  
բաստանութեան են Գլեմադիսներուն դէմ  
խնդրով։ Սեւան չոր ամանակցած ըլլալուն  
համար Այս չորսման պարագայինները  
կախուելու դատապարտուած և կախուած  
են արդէն։ Այս բոլոր սպաները յանցա-  
ւոր են Գլեմամադիսներուն։ Տարաւանէի  
մէջ ի պորը դրած յարձակողականի։ ձեռք  
պատկառած ոչ յայտուի համար։



## ԱԶԳԱՅԻՆ ՔՐՈՆԻԿ

### ԵՐԿՐԱՆԻ ԶՈՐԱՆԻՆԻՍՏ

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՆԱԶԱՐԱՆԻՍՏԻ ԶԱՄԱՐ

Ս. Առաջնորդ Զոր և Գաղ. Ժողովին նախաձեռնություն լինում էր Երկրային Զորի և Գաղ. Ժողովին միջև հարաբերական պայման կատարելու համար Այս որոշումը ուրախ իրականացնելու միայն տրեւում ըլլալով, կարելի չէր իզամ զայն Արեւի միջոցաւ ծանուցանել, որով ազգեր ցրուած էին Ժողովարդին մէջ:

Երկրային լեզուն էր խառն քաղ-մութեամբ մը որուն մէջ կ'երեւէին պայծառական մարմիններու և զոյգ-կուտակցութեանց, ներկայացուցիչները, երեք ծաղկապսակներ դրուած էին աշակերտներ խորանին առջև, մին աղ-ւալայ Գաղ. Ժողովին, միւրը՝ Զ. Յ. Կա-նակցութեան Ազգ. Ժողովին: Երկու-միայն կողմէ, և երրորդը՝ Ս. Դ. Զին-չական ու Ս. Ռուսկոյի կուտակցու-թեանց տեղական մարմիններէն՝ այս վերջինները միևնոյն մեծ պսակին վրայ իրարու խառնած իրենց սուգը:

Ս. Առաջնորդ Զայրը, որ կ'ըստա-րգէր, խօսեցաւ յաւելի և պիտիստա-րգող մը օրուն առնին և սուգին վրայ միայնաւայն:

Խաղաղօրէնքին վերջ՝ երբ դպրե-ները սկսան մահուան շարականը, սար-սուռ մը անցաւ իւր շերտերուն վը-րայէն և շատեր չկրցան իրենց արցուն-քը դադար խորհելով քան շայնանուէր կտրեւելու: Զորս թուրք ունեւորները կատարելութեամբ ամիս մը առաջ մա-նայցած էր Պոլսոյ մէջ հրապարակին վրայ, ստով ուղեւոր ամբողջ Զայրութե-նը պատմել և սարսափեցնել, մինչ Զա-յրութեանը իր ցաւին մէջ ինքզինք աւե-րկ-գործած և հաւատարից կ'ըզար հիմա ընդհանրանէր:

Արարողութեանը վերջ, տեղայն Զինական և Ռուսկոյի մարմիննե-րուն կողմէ պատգամաւորութեան մը Ս. Առաջնորդ Զոր և Գաղ. Ժողովին ներկայանալով՝ շնորհակալութեան յայտ-նեց թանկարէն ընկերներու յիշատակին անոնց ինքնաբերաբար ընծայած այս յարգանքին համար:

### ՀԱՆԳԻՍ

ՆԵՐՍԵՍ ԵՊԱՍ. ԽԱՐԱՆԱՆԵԱՆԻ

Մուշէն Աղբ. Պատրիարքարան տըր-ուած 28 Ապրիլ թուական պաշտօնական հեռագիր մը կը գում մաճը Մուշի Առաջնորդ Ներսէս Եպիսկոպոս Խարանան: Եանի, Զեաղիցը կ'ըսէ թէ հանգուցեալ եպիսկոպոսը հիւանդ էր, բայց թէ ի՞նչ էր հիւանդութիւնը, և կամ ո՞րքան տոնէն ի վեր չհիւանդ էր Զեաղիցը կը ծառայէր, այդ մասին:

### ՄԱՀԱՓՈՐԶ

Ն. Բ. ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ ԴԵՄ

Աղբ. 9 Յուլիս. — (Պաշտօնական) Այսօր երբ Ն. Բ. Սուլթանը կառքով Բաս Էլ Թինի փողոցէն կ'անցնէր և ուր-բաթիկ աղօթքը կատարելու համար մզկիթ կ'երթար, տան մը պատուհանէն ունեւ-մը նետուեցաւ որ ինկաւ ձիերուն՝ սա-քին առջև ու, չնորէն Աստուծոյ, չպաշ-թեցաւ:

Ոճրագործը տանիքներուն վրայէն փողոցէն էր, բայց փութով կը վնասուի և ամէն ինչ կը յայտնէ թէ շատ չանցած պիտի ձերբակալուի:

Ն. Բարձրութիւնը շարունակեց ճամ-բան իր կրօնական պատրաստութիւնը երթալ կատարելու համար և զերկանու-թեան վերջը նորէն գործաւ ելաւ իր սովորա-կան պտոյրը բնելու:

— Մանափորձը կէս օրին մօտ կա-տարուեցաւ, Բաս Էլ Թին փողոցին թիւ 99 տունէն որ վերջերս վարձուած էր Զատան կամ Մանուս Զիլի անուն և ըրտաւարդէ մը և զեռ պարսպ կը մնար Ռուսները նետելէն ետք ոճրագործը տա-նիքին վրայէն անցաւ և իջաւ ետեւի:

և և է յիշատակութեան չկայ տրուած լա-կոնական հեռագիրն մէջ:

(Կոնստ.)

Երբին ցաւով արձանագրելով շայ-րեւնաէր եկեղեցականին մաճը, յաջոր-դիւ պիտի հրատարակենք իր կենսագրու-թիւնը:

Երկի ակտի ունեցող Ալեքսանդրի թատրոնին մէջ տեղադրու Պօլսեան Ազգ. Վարժարանի տալ տարուան շրջանաւար-տուհիներուն վկայականաց բաշխման հանգիստը, որու մասին պիտի գրենք մեր յաջորդ թիւով:

Ռուս Կառմիր Խաչին ի նպատակ եղի-ստի Զայրը մէջ հանգանակուած էր 196 ու կէս եզ. սակի, և յանձնուած եղի-ստի ուսումնական գիւմարդիտական գոր-ծակալ Պ. Ալիքիսի Զմիւնօֆի, զրկելու համար ինքզինքանու Պ. Զմիւնօֆ, որ ասկէ առաջ Առաջնորդարան ուղարկւած իր պաշտօնագրով հաղորդած էր թէ Ռուսիոյ վեհ. Զորը իր երախտարկութեանը կը յայտնէ բոլոր նուիրատուներուն, այս անգամ եւս նոր պաշտօնագրով մը հա-ղորդած է թէ վեհ. Մայր Կայսրուհին, Ռուսական կարմիր խաչի նախագահուհի հանգամանքով, իր խորին շնորհակալու-թիւնը կը յայտնէ Երկրային Զոր. Ս. Առաջնորդին և Զայր գաղութին:

### ՊԱՐԱՄԱՆԱՅՈՅ ՎԻՃԱԿ

Արարողականի առաջնորդ Ներսէս Եպիս. Մեկեղեցեան Զուգարէն մայիս 28 (յուլիս 10) թուականով հետեւեալը կը հեռագրէ Թիֆլիզի թերթերուն. «Մա-յիս 27ին եղաւ Ռուսիայում. Ենթերի-նուս զօրքի մեկէն ինչ հաղթաւ է. Ա. մերիկական միսիսին հինգ ամսով ըն-թացեալ ըստ բարձրագույն լրից ապա-տան է տուել 16.000 ըրտաւարանի, կե-րակից 6000 Ասորի, 500 Զայր Զինա-նու. Թիֆլիզի մեկէն 100 Զայր, 100 Զայր վաճառ գրաւմէջ յետոյ մարթիւն-նէ Էն ու յիշատակութեան համար:

Ենթերի վերեւոյ Չ. Բ. Զեաղ. առա-միջոցներէ՝ ամէն ինչ հանգարուել է. Ենթերի Չ. Բ. թուրքական Ռուսիա-յի փախտակները կարող են վերա-դառնալ Ռուսիա իրենց ընտանիքներով Ենթերի վերեւոյ Չ. Բ. Զեաղ. առա-միջոցներէ՝ յայտ ունինք վերադառնելու փա-խտակներին կողմէ պատճառ զոյգերը:

Նոյն թուականը կրող երկրորդ հե-ռագրով մը Ներսէս Եպ. ստիպողաբար կը կրկնէ փախտակներուն համար վերադարձի հրուէրը և կ'աւելցնէ. «Ենթեր վերեւոյ Չ. Բ. Զեաղ. առա-միջոցներէ՝ ամէն ինչ հանգարուել է. Ենթերի Չ. Բ. թուրքական Ռուսիա-յի փախտակները կարող են վերա-դառնալ Ռուսիա իրենց ընտանիքներով Ենթերի վերեւոյ Չ. Բ. Զեաղ. առա-միջոցներէ՝ յայտ ունինք վերադառնելու փա-խտակներին կողմէ պատճառ զոյգերը:

Ենթեր. Յանձնաժողովը կ'աշխատի ըստ կարելոյն զոնացում տալ այս պահանջ-քին:

Փողոցը գանձողը գրացիին տան ան-գուխեցնէ՝ հանգարուելու բարեւելով ան նստած կիները, ծան մէջ զնու-թիւն կատարուելով՝ նետուածին՝ նման երկրորդ առաւ մըն ալ գանձուեցաւ: «Ահա» կ'ըսէ թէ ունեւոր այնքան իր-չոր է որ թիւ պայթէ՝ կ'ըստ շրջակայ տունները քանդել և 50 հոգի սպաննել, բայց նախախնամական դիպուածով մը նախ ձիւն կանակին վրայ ինկած ու հարուածը մեղմացած է, և երկրորդ կառքին անիւները վրայէն անցած չեն:

— Դատական քննութեանը առաջ կը տարուին դատական նախարարին և ընդ. դատախազին կողմէ, Ռուսիական-թիւնը բաւական թիւով ձերբակալու-թիւններ կատարած է. ի մէջ այլոց Պոլսոյ Բաթլի Երեմիայի յուշակոյն «Կարէրա-թ» ըլլելով անգամներէն մէկ զանին: որովհետեւ անցեալ շաբթու. Նոյն ըլլե-պին մէջ պայթուցիկ նիւթեր գանձուած էին:

Բաղնիկայ եղիստանայ գաղութը գաղութով և պիտիստով լսեց եղիստա-լուսամբի եւ բարեխիտ վիճակիցին անցին դիւ կատարուած այս փոխանակ մասնաւոր-մի լուրը, միանգամայն փառք տալով Աս-տուծոյ անու ձայնակովին համար: «Արեւն ի բոլոր արեւ կը մասնակցի եղիստան հա-յոյնեան այս զեմ գաղութներուն:

## ՀԵՌԱԳՐԱԼՈՒՐՆԵՐ

### Տարրականի մէջ

Լոնտոն, 8. — Արեւելէն լուր կը տրուի թէ զօր. Լիման ֆոն Զաւնթրեն զատ երեք զերման խորհրատման սպա-ներ կէլիպոլուի մէջ վերաւարած են:

Բարիզ, 9. — Զօրավար Կուրօ, որ աջ բաղնիք անդամատուեցաւ այն շուր-նաւին մէջ որ զինքը ձրանաւ կը առ-նէր, այս առաւօտ Բարիզ հասաւ թուի վերքէն դատ՝ աջ դիտար և ձախ սրտի-քը կտրած են, բայց վերք չունին: X ծա-նագրութեամբ զննութիւն մը պիտի կա-տարեն աջ գիտարի վրայ վերաւորին ընդհանուր վիճակը շատ գործողութիւն է:

### Կ. ՊՈԼՍՈՅ ԳԵՐՄԱՆ ԶԻՆՈՒՐԱԿԱՆ ԿՅՈՒՄՐ ՄԱԶԻ

Ամսթիւստմէն լուր կը տրուի թէ Կ. Պոլսոյ գերման զին. կցորդը երբ Տար-տանիւն կը վերադառնար Ռուսի-թէօրիկի կայարանին մէջ յանկարծ տաքը սանկով գետին ինկաւ, ի՞նչ որ պատճառ եղաւ ստորանակին պայթա-մին և գնդապետը ճակատէն զարմուելով մեռաւ անմիջապէս:

Լոնտոն, 7. — Սօֆիայի մէջ կ'ըսեն թէ գերման զին. կցորդ Զոն Լայպցիկէր սպաննուած մեծած է: Գնդակին մարմ-նոյն մէջէն անցքին ուղղութիւնը անձ-նապահութեան ամէն ենթադրութիւն մէկը կը թողնուի:

### ԳԵՐՄԱՆ ՊԱՏԱՐԱՊԵԼՈՒԹԻՒՆ ՄԸ ՊՈԼՍՈՅ ՄԵՋ

Ամսթիւստմէն, 9. — Գերիսին կը ծանուցանեն թէ Զինքին Լայպցիկէր իշխանը իբրեւ արտասովոր պատուիրակ Պոլս կ'երթայ Պոլսոյ ֆոն Վալթերայի տեղ՝ որ Նոյնայ կը մեկնի իր սրտի հիւանդութեանը դարմանելու համար:

Լոնտոն, 8. — Բիւ օրէն Գերիսին կ'ապաւնեն թուրքական ինքնապա-նու զնալիս պէյ որ հրաւիրուած է մաս-նակցել շաբաթ օր Գերիսին մէջ կատար-ուելիք եկեմական խորհրդակցութեան մը:

Լոնտոն, 8. — Յրանա. հակամարտի-լանաւ մը փոքր-Ասիոյ եղբորը շրջապա-նով՝ ընկղմած է 11 պարէնանաւ և հրդեհ ձգած է Տէլիթիսի անտառին մէջ:

### ԷՆԼԻՐ ՓԱՇԱ ԼԻՄԱՆԻ ՏԵՂԻ ԿԱՆԵՆԻ

Լոնտոն, 9. — «Թայմ» Միտլինգին կ'իմանայ թէ Էնլիւր փաշա կէլիպոլուի թրքական ուժերուն հրամանատարու-թիւնը ստանձնած է Լիման ֆոն Զաւ-տերս փաշային տեղ որ վերաւարուեցաւ:

### Կովկասի ձակառակ

Լոնտոն, 7. — Ռուսերը փախու-նալով ձակառակ մը տարին թուրքերուն վրայ, որոնց ծանր կորուստներ պատճառեցին Նիշնիբան Զաղի մէջ տեղի ունեցած մեծ կռիւի մը միջոցին:

### Արեւելեան ձակառակ

Լոնտոն, 7. — Գերման պաշտօնական զեկոյց մը կը ծանուցանէ թէ Գերմանա-ցիք Վարշավայի արեւմտեան կողմին վրայ իշխող բարձուքները դրուած են և թէ Լուպիւնը, իմանալով որ վար-շավային լրջօրէն վտանգուած են, Այս զեկոյցը կ'աւելցնէ թէ Ռուսերը ձախ-ղած են Աստրո-գերմանական զիւնը ձեւեղելու իրենց բոլոր փորձերուն մէջ, և թէ Ռուսերը այս ձախտաւարու-նեւուն մէջ Գորնշլատի բերդերէն բեր-ուած թուրքական կը դարձան:

Լոնտոն, 9. — Աստրախանը կ'ը-ղուէին որ առաւելութիւն առաւ զօրքը բաւաւ յարձակումներ դրած և ստիպած են զերբեք Բանսիքի հիւսիսային կողմը շարժուելու: Ռուսական զեկոյցն ալ կը յայտարարէ թէ յաղաութեամբ յառաջ տարած ենք մեր յարձակողականը Լուպ-լինի հարաւակողմէն անցնելով իւզէն-սովքա գետը և ստակալի նախաձեռնե-ր տալով թշնամիին: Սակէ զատ՝ կրկու-շաբթիէն հինգշաբթի 11.000 զերի և

## ՎԵՐՁԻՆ ԺԱՄ

### Արեւելեան ձակառակ

Բարիզ, 11. — Անգլիական զինուորնե-րը եւ միեկին Կիւսանցիներուն յարձա-կումը որոնք ի սկզբան յաղթեցան մեր ա-նալին գծէն Բանի մը մասեր գրաւել, բայց անմիջական հակադարձակումով քիմովին վանցեցին: Ձեկոյց մը կ'ըսէ թէ Սուեի գրաւման կոչը կը ծառանակուի. բացա-րիկ ուղեւորներով արեւմտեան ճեղքի ունեցան Նիւսթրի, Էնի և Պուս Լը Բը-րիքի օդանավները:

Բարիզ, 11. — Պ. Բուսնիար Զօրավար Կուրօի ֆու գնաց և Զին. Միտլը լան-նեց անաւ:

### Պ. ԱՄՐԱԿԻՔ ԵՒ ԼՈՐՏ ՔԻՉԵՐ ԶԻՆՈՒՐԱԿԱՆ ՎԵՋ

Լոնտոն, 11. — Սը Զոն Զեկին հրաւե-րին վրայ, Պ. Աստիլ և Լօրտ Քիչեր հա-կաս պայքարին երեքաբարեկ հիմնադրի ե-րեկոյ: Անոնք աչիկ անցնցին ամէն կարգի զինուորները ամբողջ նախախի վրայ, եւ հանդիպեցան Պեկերու քաղաքին: Այցելե-ցին նախ առաջին եւ երկրորդ բանակնե-րու սպայակոյսներուն և աչիկ անցնցին հնդկական ծառաները: Լօրտ Քիչեր Ա-րապի օդանավները Զրանական զինուո-րներուն պայքար:

### Խոսքական ձակառակ

Զոն, 12. — Դրանցիկ Մալկա Սա-րա և Բօսթայիկ պիւրիքը, ինչպիս նախ Թոման լիւր: Զոն, 11. — Զօր. Բոնօ, Խօսքական զօրաց ընդ, հրամանատարին օգնականը, Բարիզ մեկնեցաւ Դաւանկից ապերու քա-ղաքայիններուն հետ խորհրդակցելու եւ Բաւանկի Դաւանկիցութեան մէջ Խալկոյ զորակալութիւնը հաստատուի ծրագրելու համար:

### Արեւելեան ձակառակ

Բերլին, 12. — Ձեկոյց մը կ'ըսէ թէ Օսմանի պախակաւորքը Երեկոյ յարձակում մը գործեց և Բանկեց քիմա-նով անվանեց: Լուպիկը հարաւակողմը Ժօղեմով-Պիմովա նախախի վրայ կոչը կը ծառանակուի: Թոմանկոյ ուղեւոր մեկ հակադարձակողականը եւ մեկնեց 900 վերի և 3 մահախ անհաղով: Ռուս. Կա-մի Խաչին լուր տուեցաւ որ Կիւսանցիք սեղ սեղ աւելի լիւի կապի կը գործածեն, որոնց արգիւնը Ես խիս և: Բազմաթիւ մանր պատմեցան: Դիմակները ու և է ապրիլիցին չեն ընեն:

Բերլին, 12. — Կիւսանցիք վիճա-րակ ծախ եղբիւր մը պաղ ցնուող խնկի խումուսներ պարպեցին: Մօսկուով վի-նեցաւ գետակին, կատ լոյն յարձակե-ցան վիճակալի հարաւակին կողմին վրայ եւ սեղեցին թեմակին անկարգուն: Զ.

### Ն. Բ. ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ ՄԱԶԻՔԻՆԻ ԳԵՐՄԱՆ ԶԻՆՈՒՐԱԿԱՆ ՎԵՋ

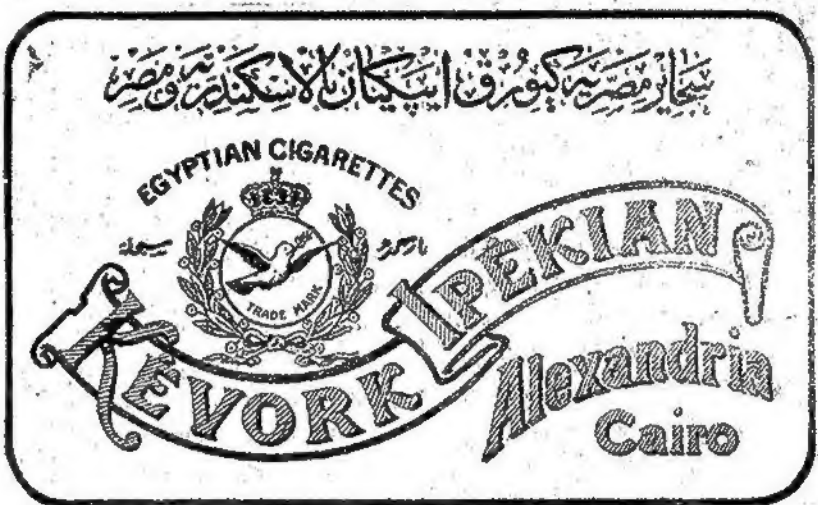
Անաւակի կատարուած ֆնուրեանց վի-շին արդիւնքը: Ոճրագործը Յունիս 20էն ի վեր չորս անգամ Գանիէին Ալեքսանդրիա եկած-գա-ցած է: Շաբաթ օր Գանիէի Բախիկան-րիւնը Իմալի Զիլի անուն մեկը ձերբա-կալեց որ չունէ. հիմքը. և ուրբաթ օրեք բաղնիքով եւ Գանիէին: Թեպէս ուրա-ցաւ եւ յայտարարեց թէ այդ օրեւն տունը Կուր և Եւ չէ բայց հաստատուեցաւ որ վեր-լիքեալ երկու վիշերներ Գանիէի ցնուած չէ: Ապրիլի 15ին Զուրա Էլ Մալիս ու-նուն ուրիւ մեկնեց ալ ձերբակալուեցաւ: Այս երկու անգամ Ալեքսանդրիա քիմուեցան: Տարրաբանակաւ առաւանդողը կը յայ-տարարէ թէ ուրիւն մէջ կային շուանի կը-տուան, մեղաւմ և Զուլիս Զ'ըրալի-կը կողմ լրագրի մը մէկ կտոր, ուրիւ կ'ը-րեւի թէ գործածուելին մօտաւարկաւ 18 ժամ առաջ շինուած եւ Կուր:

ՄԵՐ ՊԱՏԵՐԱՄԻ ԱԶԴԸ ՏԵՂԵՆ Դ. ԷՋ

ԽՆԱՅՈՐԶԱԿԱՆ Տպարան  
Մ. ՏԱՄԱՏԵՆ  
Imp. Economique, AleX.



ԳԻՌՈՐԳ ԻՓԻԿԵԱՆԱՆ



Տխնեցեք

Սկսեցեք

ԿԸ ԵԱԽՈՒԻՆ ԱՄԷՆ ՏԵՂ

ԱՆԴՐԷԱՍ ՄԿՐԵԱՆ  
ՆԿԱՐԱՅՆՆԵՐԻՆ

Բն. Սեպտեմբրի, 1 (Յունաց Ավետիքի արդևանց զարթոյանին նոյնը)  
18 տարեկն է և Կրե. քաղաքացիական հաստատուած է: Ներկի, զարդա- նկարի, նշանատախտակի (թապէլա), էւզանկար պատկերներու և լուս- սանկարչական ֆոներու վերաբեր- եալ կատարած աշխատութիւնն: Ըրժիւ գոհ թողուցած է մեր պաշտի յաճախորդներու: Գինքն՝ միշտ Ա. քաղաքէն սուղ, իսկ եւրոպացի արհեստակիցներէն աւելի է:

ԶՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ  
ԻՆՔՆԱՎԱՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Պ. ՍԱՊԱՆԷ ԳԻՐԵԱՆ  
Ամէն Հայու համար Հենարան և ածական այս խնդրոյն մասին յոյժ շահեկան տեսութիւն մը: ԳՆՏՈՒՆ ԱՅԻՍՏԱՆԻՆ ԶԱՅԻՆՆԵՐԻ ԲՈՂ: Գին 5 դր. ողջ

ՏՈՐՔ ՀԱՅԱՐՈՍ ԱՐԹԻՆԵԱՆ  
ՎԱՍՏԱՆԱՆ ԱՍՏՈՒՄԱՐՈՅԻ

ՄԱՐԹԻՔ, ԵԱՐԱ ՔԵՏԷՆ ՆԱՅԷՏԷՆ ԹԻՒ 10, ԳԱՆԻՐԻ ԹԻՒ 35-37

Հիւանդներ կ'ընդունին առա- ւօտեան ժամը 8 և մինչև իրիկուն ժամը 7:

Ակումները կ'ըմբռնու և կ'ըմ- քեն առանց ցաւի: Ակումներու հա- մար և՛ քիմիք, և՛ լուսնային Ամբիքի- նան վերջին գիւտ եղող ուրիշ տե- սակ նիւթերէ քուրծն կ'ընեն ա- ռանց զապանակի կամ քիմիք վրայ բան մը դնելու:

Բոլոր դործերը մաքուր և և խզի մաքուր կ'ը կատարուին:

Մարդ կեանքին մէջ անգամ մը ծախսելով կ'ազատի ակումներու անտանելի ցաւերէն և հանգիստ կ'ապրի:

Գինքը խիստ չափաւոր է: Մա- նաւոր ակումի դեղեր ալ կ'ը գըր- ուին:

ԲԱՍՏԵՆ ՆԱԼԹԵՐ  
(PASTILLES NALTHER)

Հացի չափ կարեւոր ամէն անգի համար  
Գնորթիւն ունի թէ փորնայու- թիւն, ստամոքսի տկարութիւն թէ ան- մարտողութիւն, ջերմէ կ'ը տառապի թէ անքունութիւն, հարբէլու օւնիս թէ յօշոյցաւ:  
Դործածէ՛ և պիտի օգտուի անպայման:  
Դարման է՝ 34 տեսակ հիւանդու- թիւններու, որոնք մանրամասնուած են յայտարարին մէջ, որ կ'ը գտնուի իւ- րաքանիւր տուփի նստ:  
Գինքն 5 ցաւ աման Ե.Ղ.  
Տփիկը (որ կ'ը պարունակէ 87 հատ) 10  
Տուփը (որ կ'ը պարունակէ 8 տիփիկ) 20  
Թիլթաւորով առաքման համար պէտք է միասին զրկել հաւա ևրկու զըշ:  
Ամերիկեան այս դեղատոնիկը պատ- րաստուած է յայտնի բոլորքու և ար- մատներու հիւթէն և օգտակարութիւնը հաստատուած է բժշկական կանոններէ:  
Անհնապէս փորձելէ և օգտուելէ վերջ միայն տեսնուած է եղբայրսի բնիկներու ներկայացուցչութիւնը՝ ԳԱ- ՐԱԿԱՆԵԱՆ ԹՈՒՄԱՆ, որուն կարելի է զրկել, փորթ թէ մեծաքանակի համար, անձամբ կամ քարք փոստով չեղեւալ հասցէին  
82, Rue Guinet Charkas (Boulac)  
c/o Ecole Arménienne  
B. P. 1079 Le Caire (Egypte)

ԳԱՆԹՈ ՏԻ ՌՈՄԱ  
Banco di Roma

Հաստատուած 1880ին

Դրամագլուխ, 200,000,000 ֆրանք ամբողջապէս վճարեալ

ԸՆԴՀ. ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ — ՀՈՒՄ

Կեդրոնակայք. — Բարիզ, Ճէնովա, Նաբոլի, Թուրին, Ֆլորենց, Ադրեսան- չի, Կ. Պոլիս, Պարիզ, Կաթին, Մալթա, Ափրիկեան Տրիպոլիս

ՄԱՍՆԱՅԻՂ

Ապա	Ճարտ. Մալ	Բիւրոյ
Ապանո Լազարի	Ճէրմ	Սիւն
Արեցո	Ճուսնո	Սուպարո
Ալեքսան	Ճրտարարի	Թարգման
Պէտրոս	Ճրտարարի	Թիւրք
Պրայիան	Ճրտարարի	Թորք Անուսիան
Սոնի Բաթիկ	Մոնտի	Վալիք
Դանի	Մոնտի	Վալիք
Դանի	Մոնտի	Վալիք
Դանի	Մոնտի	Վալիք
Դանի	Մոնտի	Վալիք
Դանի	Մոնտի	Վալիք

ԳԱՆԹՈ ՏԻ ՌՈՄԱ կ'ընդունի ամէն տեսակ սեղանաւորական գործողութիւններով, այսինքն արժե- իրարներու վրայ ակում, եւրոպայի և երկրային կարեւոր քաղաքներուն իրա փոխգիր, չէք և չէք ար քրէտի, հեռագրա վճարումներ, երկրային և եւրոպայի վրայ պարտաւորութիւններու գանձում, Կորսիներու և վիճակահանութիւն շահուած պարգեւներու գանձում, եւրոպայի և երկրային մէջ պարտի հրամաններու գործողութիւն, Արժեքներու պահպանութիւն, Ապրանքներու պահպանում և ակումի գործողութիւն:

ԳԱՆԹՈ ՏԻ ՌՈՄԱ կ'ընդունի դրամական աւանդներ, ուրում անոն կամ որոշ պայմանա- մալ վճարելի:

ԳԱՆԹՈ ՏԻ ՌՈՄԱ օտարականներու համար յատուկ մասնաճիւղ մը բացած է՝ Մոնթեքաթիոնի համարաւոր ջնջումներէ: Եւ ամէն տեսակ սեղանաւորական գործողութիւններ կ'ընծայուին յանգիստը- չեղուն:

ԽՆԱՅՈՂԱՎԱՆ ՍՏՈՒԿ

Մասնաճիւղ Ալեքսանդրիա — 9 Թրանք փողոց

ՇՏԱՅՆԻ ԱՐԵԻԵԼԵԱՆ  
Stein's Oriental Stores Limited

ԱՐԱՆՑ ԵՒ ՏՂԱՑՈՑ  
ՀԱՊՈՒՍՆԵՐ

ԿԱՆԱՆՑ ԵՒ ՓՈՔԻԿ ԱՂԱՎԱՆՑ  
ՇՐՋԱՊԵՆՏՆԵՐ, ՊԼՈՒՉՆԵՐ  
ԵՒ ԳԼԽԱՐԿՆԵՐ

Գլխարկներու, գլխանցներու, զարկներու, հոսեղներու, ձեռնացներու, կաշեայ առարկաներու, կոշիկներու, ներմակեղներու, համբողջու- քանց պիտոյներու և ածելիներու առաւ մքեր:

Գինքը յոյժ չափաւոր և անմրցելի:

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ ԾԽԱԽՈՏԻ  
և Եգիպտական սիկարէքներու

ԿԱՍՏԱՐԱԿԱՆ ԵՂԱՐԲ  
ԶԱԿԱՋԻԿ-ԱՂԵՔՈՒՆԻՐԻՍ

Համբաւուտ և իւր Ապրանքներու (Աստ) Ծխախոսներ և Սիկարէքներ

ՄԵԾ ՊԱՏԵՐԱԶՈՐ

ՊԱՏԵՐԱԶՈՐԻ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ  
ԱՆԴՐԷԱՆ ԲԱՐՈՒՄԱՆՈՒՄ  
Անգլիերէնի ծանօթ ուսուցիչ Զ. Ա. Կոլմի

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒՄ ԵՒ Ն. ԳՐԱԿ  
որոնք կ'ը պարունակեն Գիշմանական արշաւներ Գիշմանական վրայ, Լիթի անկումը, Աստրոնոմի- պատերազմը և Շապաի անող ճակատամարտը, Պատերազմը օդին մէջ և ծովերուն տակ: Յոտաշիկայ շարքու վիտուեղէր ճոր պարկը, սրուն մէջ պիտի գտնէր գերանացիներու յառաջնադա- ցունը Գրիքսի վրայ, հետաքրքրաշարժ պատկեր- ներով:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:  
Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:  
Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

Հապէշտանի գործակալն է Տիար Սուրէն Զարմարեան: Գաղթի մէջ փնտրել Եգիպտի հրա- պարակը Տ. Հունիկ և Տ. Ս. Զարմարեանի մօտ: Աղբրանդիւր Տ. Տ. Հապիկանի րով: Գաւառնե- թն և արտասանմանն զինել հրատարակին:

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՎԱՏԵՂՆ

ՔԱՐԻԿԻ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ  
ՄԵՇԱԿԱՆԱԿ ԵՒ ՓՈՔՐԱԲԱՆԱԿ

Աղեւաճորիս, ՄԵՇԱ ՄԵՐՈՒԱԼԼԻ փողոց թիւ 40  
(Արքայի մոկիթին դէմ)  
Թիւ 1200 թիւ 88-453

Այս վաճառատունը կը հայտնի թէ Սեղանաւորական չէ: Թէ Ռամէի մէջ ՄԱՆԹԱՇԷՐ հարաւոր առաւելու և ամերիկեան ընթրիք, չափաւոր դիւերով Ապրանքները օրը օրին կը յաճ. նուին ամենայն կանոնաւորութեամբ: ԳԻՄՆԵՐ ԵՒ ԳՈՂ ՊԵՏԻ ՄԱՐԻ:

ՊԱՆԵ ՑՕՐՊԱՆ  
Banque d'Orient

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Դրամագլուխ՝ ամբողջապէս վճարուած  
Ֆր. 25,000,000

Կեդրոնական ԱՌԻԵՆ

Մասնաճիւղը՝ Ալեքսանդրիա, Գա- Կիթ, Սեղանաւորական, Կարձակալութիւն- ներ՝ Միսրի, Մանսիթ, Սեղան և Զապալիկ, Փոխ-Կարձակալութիւններ՝ Պե- Կամա, Մաղիս և Սոմա:

ՊԱՆԻ ԵՒ ՊԱՆԻ Կ'ը կատարէ սեղա- նաւորական ամէն տեսակ գործողու- թիւններ:

ՊԱՆԻ ԵՒ ՊԱՆԻ Կ'ը կատարէ սեղա- նաւորական ամէն տեսակ գործողու- թիւններ: Կան աւանդներ, հետեւեալ տոկոսներով.  
Հարիւրին 3 ի տոկ վճարելի  
» 3,50 9 տարեկն »  
» 4 1 տարեկն »  
» 5 5 տարեկն և աւելի վճ.

Նոյնպէս՝ խնայողութիւնը քաջալե- րելու համար հաստատուած է Փոքր-Խնայող- լուծեանց յատուկ ճիւղ մը որ կ'ընդունի Ե. Ղ. 20% և Զ. 25,000 տարեկան հա- րիւրին 1 տոկոսով:

Պ. Ն. ՑՕՐՊԱՆ  
ԵՒ ԵՂԱՐԲ

ՀԱՅ. ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ  
Հաստատուած 1902  
Գանիթ, Սթի Կեթիս

Կը վաճառուին ամէն տեսակ կերպասեղէն, քրքեղէն, բամպակե- ղէն, քաւածոյ, պաթիս, գէժի, մասալով և մանաւոր գերակա- ներու պիտոյներ, մեծաքանակ և փոքրաքանակ:

Ներածմանը ուղղակի եւրոպա- յին: Ապրանքներու տոկոսներով և Գինքերու չափաւորութեան մա- սին արդէն իսկ համար ստացած այս վաճառատունը կ'արժէ անգամ մը այցելել:

ստիքին օգտուեցէք

ՎԱՄԱՆ ԹԵՔԵԱՆ

ՀՐԱՇԱԼԻ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՔԱՐԻԿԻ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Հրատարակուած 1914ին, Կ. Պոլսոյ մէջ: Գին 10 դր. - Գինի, սակաւաթիւ օրինակ- ներու համար, ԱՐԻԿԻ խմբագրատունը:

ՍԱԿԱՐԱՆ

12 Յուլիս 1915

ԲԱՄԱԿ	Բացում	Փակում
Յուլիս	13 7/16	13 15/32
Նոյ.	14 5/32	14 3/16

ԲԱՄԱԿ	ՀՈՒՆ
Յուլիս	88.20
Նոյ-Յուլի.	83.—

ԱՐԿԵՐՈՒԹ	Գին	Ֆր.
Գինի Ժողովի 1886	»	303.—
» » 1903	»	243.—
» » 1911	»	250.—
Բուսիկի Երկարուղի	»	137.—